

# Aufnahmeantrag/ *Solicitud de admisión*



**LaCasita<sup>e.V.</sup>**

Deutsch-Hispanischer Eltern-Kind-Verein  
VR 702659

## An die Geschäftsstelle der La Casita e.V.

c/o Anita John  
Hans-Sachs-Ring 26,  
68199 Mannheim.

Bitte an die Geschäftsstelle senden. (Format für Fenster-Briefumschlag geeignet)  
Das Formular kann auch mit dem PC ausgefüllt werden.  
Voraussetzung Adobe Reader o.ä. pdf- Programm.  
Nach dem Ausfüllen des Formulars alle Seiten ausdrucken, unterschreiben und an die Geschäftsstelle senden.

## 1. Antrag und persönliche Daten/ *Solicitud y datos personales*

Ich beantrage die Aufnahme in La Casita e.V. gemäß der Satzung vom 09.10.2019 ab dem Monat \_\_\_\_\_./

*Solicito admisión a La Casita e.V. según los Estatutos del 09 de octubre del 2019 a partir del mes*

\_\_\_\_\_.

Vorname/ <i>Nombre</i> *:	Name/ <i>Apellidos</i> *:
Geburtsdatum/ <i>Fecha de nacimiento</i> :	Staatsbürgerschaft/ <i>Nacionalidad</i> :
Adresse/ <i>Dirección</i> *:	PLZ, Wohnort/ <i>Código postal, lugar de residencia</i> *:
Telefon/ <i>Teléfono</i> *:	E-Mail *:
Partner(-in) des Antragstellers/ <i>Pareja del solicitante</i> :	Staatsbürgerschaft/ <i>Nacionalidad</i> :

### Kind(-er)/*hijo(s)*:

Vorname Kind 1/ <i>Nombre</i> *:	Geburtsdatum / <i>Fecha de nacimiento</i> *:
Vorname Kind 2/ <i>Nombre</i> *:	Geburtsdatum / <i>Fecha de nacimiento</i> *:
Vorname Kind 3/ <i>Nombre</i> *:	Geburtsdatum / <i>Fecha de nacimiento</i> *:
Vorname Kind 4/ <i>Nombre</i> *:	Geburtsdatum / <i>Fecha de nacimiento</i> *:

\*Pflichtangaben/ *datos obligatorios*

# Aufnahmeantrag/ Solicitud de admisión



LaCasita<sup>ev</sup>

Deutsch-Hispanischer Eltern-Kind-Verein  
VR 702659

Ich bin damit einverstanden, folgende Gebühren jährlich zu zahlen/  
Acepto pagar las siguientes cuotas anualmente:

<input type="checkbox"/>	Familienmitgliedschaft/ socio familiar	30€
<input type="checkbox"/>	Einzelmitgliedschaft/ socio individual	20€
<input type="checkbox"/>	Ermäßigter Beitrag/ cuota especial	20€
<input type="checkbox"/>	Firmenmitglied (Mitgliedsbeitrag bitte nach Rücksprache)/ miembros corporativos (empresas), se pide consultar la cuota establecida	_____€

<input type="checkbox"/>	<u>Halbjahresbeitrag</u> für alle wöchentlichen Treffen/ cuota <b>semestral</b> para asistir a los encuentros semanales	90€
<input type="checkbox"/>	<u>Jahresbeitrag</u> für alle wöchentlichen Treffen/ cuota <b>anual</b> para asistir a los encuentros semanales	180€

Ich kann nicht an den wöchentlichen Treffen teilnehmen, aber bin an einzelnen Workshops interessiert\*/  
No puedo asistir a los encuentros semanales, pero me/nos interesa(n) los talleres  
Individuales

20€/pro Kind  
20€/ por niño/a

\*Separate Anmeldung siehe letzte Seite oder Formular über [lacasitarheinneckar@gmail.com](mailto:lacasitarheinneckar@gmail.com) anfordern./  
Inscripción individual, véase la última página o solicitar formulario por correo electrónico.

## WICHTIG/ IMPORTANTE:

Die Mitgliedsbeiträge sind zum **15. Januar** eines jeden Jahres zu entrichten. Eine Neuaufnahme ist zu jedem Monat möglich. Der Jahres- oder Halbjahresbeitrag für die wöchentlichen Treffen wird für alle Mitgliedschaften ab Vereinsbeitritt berechnet. Jahresbeiträge sind ebenfalls zum 15. Januar eines jeden Jahres zu entrichten. Halbjahresbeiträge zum **15. Januar** und/oder zum **15. Juni** eines jeden Jahres. **Familien, die sich nur für die Teilnahme einzelner Workshops interessieren, zahlen eine Gebühr von 20€ pro Kind für den ausgesuchten Workshop. Die Workshops werden quartalsweise über Newsletter bzw. auf der Homepage mitgeteilt.**

Las cuotas de socio deben ser pagadas cada **quincena de enero**. Es posible hacerse socio/a en cada mes del año. Las cuotas semestrales para los encuentros semanales correrán a partir del mes de admisión. Las cuotas anuales también deberán ser pagadas cada quincena de enero; las cuotas semestrales cada **quincena de enero y/o quincena de junio**.

**Familias que no puedan asistir de forma regular a los encuentros semanales, podrán participar en los talleres individualmente. Pagarán una cuota de 20€ por niño/niña. Los talleres figurarán en los informes trimestrales y en la página web.**

## 2. Ehrenamtliche Stunden/ horas voluntarias

# Aufnahmeantrag/ Solicitud de admisión



LaCasita<sup>e.V.</sup>

Deutsch-Hispanischer Eltern-Kind-Verein  
VR 702659

Mir ist bekannt, dass für jede Familienmitgliedschaft 10 zusätzliche ehrenamtliche Stunden innerhalb des Vereinslebens geleistet werden sollten. Die Ausführung der geleisteten ehrenamtlichen Stunden erfolgt auf reiner Vertrauensbasis./

*Está claro que cada familia debe realizar como miembro diez (10) horas voluntarias que beneficie a la Asociación. Cada familia debe evaluar las horas realizadas de forma individual.*

Als ehrenamtliche Arbeit versteht man die Einbringung seiner Fähigkeiten, unabhängig in welchem Bereich, innerhalb des Vereinslebens. Z.B. Kuchen für Veranstaltungen backen, Flyer verteilen, Flyer konzipieren bei den Märchenstunden das Märchen vorlesen, etc./

*Está claro que cada familia debe realizar como miembro diez (10) horas voluntarias que beneficie a la Asociación. Cada familia debe evaluar las horas voluntarias realizadas de forma individual. Esto puede ser, por ejemplo: preparar pasteles para eventos, repartir flyers o elaborarlos, leer cuentacuentas, etc.*

## 3. Zahlungsmöglichkeiten/ Modos de pago

Barzahlung vor Ort gegen Quittung/ Pago en efectivo con recibo

Überweisung/ Pago por transferencia

La Casita e.V.  
Bank für Sozialwirtschaft AG  
IBAN: DE98660205000001683400  
BIC: BFSWDE33XXX  
Verwendungszweck/Referencia:  
Mitgliedsnummer/Número de socio  
(wird separat mitgeteilt/ se comunicará aparte)

SEPA-Lastschriftinzug (wiederkehrende Zahlung)/ Domiciliar el pago (pago recurrente)

### SEPA - Lastschriftmandat

Zahlungsempfänger:/  
receptor del pago:

La Casita e.V.

Gläubiger-Identifikationsnummer:/  
Identificador de Acreedor:

DE22ZZZ00002282953

Mandatsreferenz/ Mitgliedsnummer:\*/  
Número de socio\*:

\*Die Mandatsreferenznummer/ Mitgliedsnummer wird separat mitgeteilt./  
\*el número de socio se comunicará aparte.

Ich ermächtige La Casita e.V., Zahlungen von meinem Konto mittels Lastschrift einzuziehen. Zugleich weise ich mein Kreditinstitut an, die von La Casita e.V. auf mein Konto gezogenen Lastschriften einzulösen. **Hinweis:** Ich kann innerhalb von acht Wochen, beginnend mit dem Belastungsdatum, die Erstattung des belasteten Betrages verlangen. Es gelten dabei die mit meinem Kreditinstitut vereinbarten Bedingungen./ *Acepto que la Casita e.V. descargue la cuota de socio de forma anual o semestral, usando el sistema bancario del SEPA. A su vez, informaré a mi banco de autorizar los depósitos. **Advertencia:** Puedo pedir*

# Aufnahmeantrag/ Solicitud de admisión



**LaCasita**

Deutsch-Hispanischer Eltern-Kind-Verein  
VR 702659

*el reembolso del pago efectuado ocho semanas después del día de la fecha de débito. Se aplican las condiciones acordadas con mi banco.*

Kontoinhaber:/ titular de la cuenta:

Name*	
Vorname*	
Straße*	
PLZ / Stadt*	
Kreditinstitut: Name*	
BIC*	
IBAN	DE_   _   _   _   _   _

**Ort, Datum**  
*Lugar y fecha*

**Unterschrift**  
*firma*

.....

.....

## Datenschutz- und Einverständniserklärung/ Política de privacidad y consentimiento informado

Wir weisen gemäß § 33 Bundesdatenschutzgesetz darauf hin, dass zum Zweck der Mitgliederverwaltung und -betreuung folgende Daten der Mitglieder in automatisierten Dateien gespeichert, verarbeitet und genutzt werden: Namen, Adressen, Telefonnummer E-Mail-Adressen, Geburtstage der Kinder, Fotoaufnahmen, die während der Veranstaltung aufgenommen wurden./

**Indicamos que se usarán los siguientes datos para la administración y gestión dentro de la Asociación: Nombres y Apellidos, direcciones, número de teléfono, correo electrónico, fechas de nacimientos de los niños, fotografías, realizadas durante las actividades de la Asociación. Los datos serán tratados conforme el §33 según la Ley federal de protección de datos.**

Ich bin mit der Erhebung, Verarbeitung und Nutzung folgender personenbezogener Daten durch den Verein zur Mitgliederverwaltung im Wege der elektronischen Datenverarbeitung einverstanden: Name, Anschrift, Geburtsdatum, Telefonnummer, E-Mail-Adresse. Mir ist bekannt, dass dem Aufnahmeantrag ohne dieses Einverständnis nicht stattgegeben werden kann./

*Estoy de acuerdo que la Asociación recopile, procese y use los siguientes datos personales para su administración y procesamiento electrónico de datos: Nombre, dirección, fecha de nacimiento, teléfono, e-mail. Entiendo que una admisión no será posible sin conceder el uso de mis datos.*

Ich erkläre mich damit einverstanden, dass der Verein nur Bilder veröffentlicht, auf denen mein(e) Kind(er) von hinten zu sehen sind oder dessen/deren Gesicht man nicht erkennen kann und diese für Veröffentlichungen (Homepage, Flyer, etc.), die das Vereinsleben zeigen, nutzen darf./

*Estoy de acuerdo que la Asociación use fotos, en donde mi(s) hij(o/a)s salga(n) solamente de atrás o de tal manera que no se pueda reconocer su rostro para publicaciones de la Asociación (página web, trípticos, etc.).*

Ich möchte nicht, dass Bilder von mir/uns oder meinen/unseren Kindern für Veröffentlichungen genutzt werden./

*No acepto el uso de fotos en donde salga(mos) yo y mi(s) hij(o/a)s para publicaciones de la Asociación.*

Mir ist bekannt, dass ich jederzeit gegenüber dem Vorstand der Veröffentlichung von Einzelfotos und persönlichen Daten widersprechen kann. In diesem Fall wird die Übermittlung/Veröffentlichung unverzüglich für die Zukunft eingestellt. Etwa bereits auf der Homepage des Vereins veröffentlichte Fotos und Daten werden dann unverzüglich entfernt./  
*Entiendo que puedo refutar en cualquier momento el uso y la publicación de mis/ nuestros datos personales y fotos individuales. En tal caso se cancelará todo tipo de publicación de fotos para el futuro. Fotos y datos personales que hayan sido publicadas en la página web, serán borradas inmediatamente.*

# Aufnahmeantrag/ *Solicitud de admisión*

**Ort, Datum**  
*Lugar y fecha*

.....



**LaCasita**<sup>ev</sup>

Deutsch-Hispanischer Eltern-Kind-Verein  
VR 702659

**Unterschrift**  
*firma*

.....